ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/RES/988 (1995)
21 April 1995

РЕЗОЛЮЦИЯ 988 (1995),

принятая Советом Безопасности на его 3522-м заседании 21 апреля 1995 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие соответствующие резолюции, и в частности резолюцию 943 (1994) от 23 сентября 1994 года и резолюцию 970 (1995) от 12 января 1995 года,

отмечая принимаемые властями Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) меры - изложенные в приложении к письму Генерального секретаря от 31 марта 1995 года (S/1995/255) и в приложении к письму Генерального секретаря от 13 апреля 1995 года (S/1995/302) - по обеспечению закрытия международной границы между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Республикой Боснией и Герцеговиной для всех товаров, за исключением продуктов питания, предметов медицинского назначения и одежды, необходимых для удовлетворения основных гуманитарных потребностей, и отмечая, что эти меры явились необходимым условием для принятия настоящей резолюции,

выражая в то же время озабоченность в связи с сообщениями, которые говорят о том, что могли иметь место полеты вертолетов через границу между Республикой Боснией и Герцеговиной и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория), и отмечая, что Миссия Международной конференции по бывшей Югославии (МКБЮ) проводит расследование этих сообщений,

отмечая с удовлетворением, что сотрудничество между Миссией МКБЮ и властями Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) остается на хорошем уровне, и подчеркивая важность эффективного закрытия властями Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) международной границы между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Республикой Боснией и Герцеговиной и дальнейших усилий с их стороны по повышению эффективности этого закрытия, в том числе путем преследования в судебном порядке лиц, подозреваемых в нарушении принимаемых с этой целью мер, и путем блокирования пунктов пересечения, как просила Миссия МКБЮ,

отмечая с признательностью работу Сопредседателей Координационного комитета МКБЮ и Миссии МКБЮ в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория),

отмечая, что пункт 9 резолюции 757 (1992) от 30 мая 1992 года остается в силе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. постановляет, что ограничения и другие меры, упомянутые в пункте 1 резолюции 943 (1994), приостанавливаются до 5 июля 1995 года;

2. подтверждает, что товары и продукты, включая топливо сверх непосредственных потребностей полета или рейса парома с учетом международно признанных требований безопасности, не должны быть на рейсах воздушного транспорта и паромов, которые разрешены согласно пункту 1 выше, кроме как в соответствии с положениями резолюций по данному вопросу и в соответствии с процедурами Комитета, учрежденного резолюцией 724 (1991) от 15 декабря 1991 года; и что если возникает необходимость в поставках дополнительного топлива для совершения полетов, разрешенных в соответствии с пунктом 1 выше, Комитет, учрежденный резолюцией 724 (1991), должен рассматривать такие заявки в каждом конкретном случае;

3. напоминает государствам о важности строгого выполнения мер, введенных в соответствии с главой VII Устава, и призывает все государства, которые разрешают полеты или паромное сообщение, позволенные в соответствии с пунктом 1 выше, со своей территории или с использованием судов, плавающих под их флагом, или их летательных аппаратов, представлять доклады Комитету, учрежденному резолюцией 724 (1991), о механизмах контроля, созданных ими для осуществления таких мер, предусмотренных в предыдущих соответствующих резолюциях;

4. призывает все государства и других, кого это касается, уважать суверенитет, территориальную целостность и международные границы всех государств в регионе;

5. подчеркивает важное значение, которое он придает работе Миссии МКБЮ, выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что нехватка ресурсов снижает эффективность этой работы, и просит Генерального секретаря в течение 30 дней со дня принятия настоящей резолюции представить Совету Безопасности доклад о мерах по повышению эффективности работы Миссии МКБЮ, в том числе по вопросу о полетах вертолетов;

6. просит государства-члены предоставить необходимые ресурсы, с тем чтобы увеличить возможности Миссии МКБЮ по выполнению ее задач, и призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) оказать дополнительную поддержку деятельности Миссии МКБЮ;

7. призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в полной мере сотрудничать с Миссией МКБЮ, в частности, в расследовании предполагаемых нарушений закрытия границы, будь то по земле или по воздуху, между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Республикой Боснией и Герцеговиной и в обеспечении дальнейшего закрытия этой границы;

8. подчеркивает важное значение, которое он придает тщательному расследованию сообщений о том, что могли иметь место полеты вертолетов через границу между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Республикой Боснией и Герцеговиной, призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) соблюдать свое обязательство в полной мере сотрудничать в проведении этого расследования и просит Генерального секретаря представить Совету Безопасности доклад о результатах этого расследования;

9. вновь подтверждает свое решение о том, что импорт в районы, охраняемые Организацией Объединенных Наций в Республике Хорватии, и в те районы Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, а также экспорт из них и транзитные перевозки через них, за исключением товаров для удовлетворения основных гуманитарных потребностей, включая предметы медицинского назначения и продукты питания, распределяемые международными гуманитарными учреждениями, разрешаются только при наличии соответствующей санкции правительства Республики Хорватии или правительства Республики Боснии и Герцеговины, соответственно;

10. призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) вновь прервать международные линии электросвязи между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и районами Республики Боснии и Герцеговины под контролем сил боснийских сербов, как они это сделали в августе 1994 года;

11. просит Комитет, учрежденный резолюцией 724 (1991), завершить в срочном порядке свою разработку соответствующих упрощенных процедур и предлагает Председателю этого Комитета как можно скорее представить Совету Безопасности доклад по этому вопросу;

12. просит также Комитет, учрежденный резолюцией 724 (1991), продолжать уделять первоочередное внимание рассмотрению заявок, касающихся оказания законной гуманитарной помощи, в частности заявок от Международного комитета Красного Креста и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также от других организаций системы Организации Объединенных Наций;

13. просит Генерального секретаря каждые 30 дней и не позднее чем за 10 дней до истечения периода, упомянутого в пункте 1 выше, представлять Совету Безопасности для обзора доклад о том, удостоверяют ли Сопредседатели Координационного комитета МКБЮ на основе информации, поступившей к ним от Миссии МКБЮ и из всех других имеющихся источников, которые сочтены Миссией МКБЮ относящимися к делу, что власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) выполняют свое решение закрыть международную границу, будь то по земле или по воздуху, между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Республикой Боснией и Герцеговиной для всех товаров, за исключением продуктов питания, предметов медицинского назначения и одежды, необходимых для удовлетворения основных гуманитарных потребностей, и соблюдают требования пункта 3 резолюции 970 (1995) в отношении всех поставок, осуществляемых через международную границу между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Республикой Боснией и Герцеговиной, и информировать Совет в своем докладе, если Сопредседатели Координационного комитета МКБЮ получили подтвержденные данные из источников, которые Миссия МКБЮ сочла относящимися к делу, о существенных транзитных перевозках товаров, за исключением продуктов питания, предметов медицинского назначения и одежды, необходимых для удовлетворения основных гуманитарных потребностей, из Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) через Республику Хорватию в районы Республики Боснии и Герцеговины под контролем сил боснийских сербов в нарушение предыдущих соответствующих резолюций;

14. просит далее Генерального секретаря немедленно докладывать Совету Безопасности - если он располагает такими данными, в том числе полученными от Сопредседателей Координационного комитета МКБЮ, - о том, что власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) не выполняют свое решение закрыть границу между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Республикой Боснией и Герцеговиной;

15. постановляет, что, если Генеральный секретарь в любой момент доложит о том, что, согласно источникам, которые Миссия МКБЮ сочла относящимися к делу, власти Союзной

Республики Югославии (Сербия и Черногория) не выполняют свое решение закрыть границу между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Республикой Боснией и Герцеговиной, или что они разрешают значительные поставки товаров, за исключением продуктов питания, предметов медицинского назначения и одежды, необходимых для удовлетворения основных гуманитарных потребностей, из Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) через Республику Хорватию в районы Республики Боснии и Герцеговины под контролем сил боснийских сербов в нарушение предыдущих соответствующих резолюций, приостановление действия мер, упомянутых в пункте 1 выше, отменяется на пятый рабочий день после представления доклада Генерального секретаря, если Совет Безопасности не примет иного решения;

16. призывает Сопредседателей Координационного комитета МКБЮ обеспечивать, чтобы Миссия МКБЮ полностью информировала правительство Республики Боснии и Герцеговины, правительство Республики Хорватии и власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) о выводах Миссии МКБЮ;

17. постановляет внимательно следить за ситуацией и рассматривать дальнейшие шаги в отношении мер, применимых к Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), в свете дальнейшего развития ситуации;

18. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.
